

# Curriculum Vitae

## Personal Details

- **Name:** Nael M. Khader
- **Nationality:** Palestinian
- **Date of Birth:** November, 7th, 1991
- **Marital Status:** Single
- **Address:** Apt A-10-06, Regalia residence, Jalan Sultan Ismail st, KL, Malaysia.
- **Postal Code:** 500400
- **Mobile:** +601137433582
- **Email:** [nael.khader91@gmail.com](mailto:nael.khader91@gmail.com)
- **Skype:** nael.khader91

## Academic Qualifications

- Oct. 2009 - Jan. 2014    **Bachelor of English Language and Literature with average of 80.66% ( GPA 3.00, Grade B ) from Faculty of Arts and Human Studies- Al Azhar University of Gaza**
- Sep. 2008 - July, 2009    **High school diploma from Abo Obayda Ben Al Jarah high school with average of 85.7- scientific section studies.**

## Work experience

- Film subtitler and sync editor for The VICE News (Mar. to Apr.)
- Marketing content creator at ExaServe  
**Role:** Digital marketing through creative writing  
**Responsibility:** Writing creative content for a variety of products such as ONLINE SHOPPING services (web & mobile), Delivery service, Cloud Real Estate management system, and a highly technical product- cloud orchestration system. I wrote the content from scratch, which required knowledge in the various fields and long hours of search and data gathering. The content I create is supposed to fit with SEO and appeal to the market needs in order to attain leads and scale up.
- Freelance translator for Hrakat TV (Saudi Arabia)- infographic editing and translation, and video editing and subtitling (in the subject of entrepreneurship).  
**Responsibility:** I have been chosen to select a FULL material on entrepreneurship from A-Z covering all subjects needed for students to build up their careers. Then translation this material from English to Arabic.  
**Subjects covered:** General info about entrepreneurship (tips and guidelines), Starting a business (market research, startup rules, etc), Funding your business (fund rounds, funding strategies, crowdfunding, bootstrapping, pitching, etc), being employee before running a startup (how to gain experience), Role models,

Business plans (detailed methods), Women and Entrepreneurship, Growing your business (creating an online business from market study to project success, means of growing business, Google for entrepreneurs, UX, UI, Google AdWords, team building, marketing, affiliate marketing, etc), Social media and entrepreneurship (how to leverage social media to create a successful business, Facebook, Twitter, LinkedIn.... Strategies, etc). I am actually a social media trainer.

Work skills: I used Adobe Illustrator and Foxit PDF Business for infographics and subtitle workshop for video subtitling.

- Proofreader and facilitator for (The National Shipping Company of Saudi Arabia-Bahri- prospectus) Ar>Eng translation project (100,000 words). I have made a tutorial for the group of translators on how to use **Crowdin** (online CAT tool) [Click to view the video](#) (I used Camtasia studio).
- Trainer for “Freelance translation and the use of CAT tools” at ACG (American Corener-Gaza) in Al Azhar University-Gaza, from 29/6 – 20/7/2014 of 48 training hours, Funded by American consulate in Jerusalem (I have written the proposal and they welcomed the idea since it provides a real value for the English students to start their life of career.

**Responsibility:** I have been the trainer and coach for the selected by the University English students and their coach even after the time set is met. I also formed a team from the best trainees and provide them with jobs.

**Subjects covered:** How to create a professional CV, Cover Letter, freelance career from A-Z, freelancer.com hacks and ways to build a portfolio, introduction to CAT tools, MemoQ training, and client communication.

- Established my own startup “Bridges Institute for languages and Development” 1/1/2014. The startup was funded by an Angel Investor.  
Responsibility: Director, project manager, website creator, content manager, and community manager.
- Translation project manager since 2012.
- Freelance translator at Freelancer.com, Proz.com, translatorscafe.com, and translationdirectory.com for 3 years in most translation fields.
- A member of Freelancer.com translation team (Translation of the website from English to Arabic)
- A Founding member of the Social Media Club- Palestine 2014. (held many training courses there including Branding, Twitter for marketing, data mining, social media security).

### As a trainer

- Translation instructor at Oxford English Center- Palestine since 2012.

- Trainer in Google Drive for team work at the PICD.
- Trainer in LinkedIn for journalists course at Al Lahidan society- Jabalia.
- Trainer in YouTube strategies for film directors at Frame Group- Gaza (ref: Sally Musllam- 0599918810)
- Trainer in Google service and the use of social media for multi major activists at 4Shabab organization.
- Trained at International House in social media and blogging for journalistic purposes. (08-2823564)
- Trainer of "The role of social media in fighting corruption" organized by the PICD, sponsored by AMAN-Coalition for Integrity and Accountability within the project of " I'm a blogger, I'm against corruption"  
At: Hanan society for social development, Al Moltaqa for change and development, Ghassan Kanafany institution, Al Moltaqa in association with Ro'ya assembly, and Afaq Jadedda society.
- Trained journalists at Al Aqsa university in the role of social media in fighting corruption, sponsored by the PICD ( 2/1/2013)
- I have trained journalists at the PICD in The Role of Social Media in Promoting Values of Impartiality, Transparency, and Anti-corruption 14 hrs of training, in addition to 3 hrs in Blogging.

### **Translation work projects (inter alia)**

#### **All projects are done online as freelance jobs for different clients (proved)**

- Commercial transactions and Business for Derby co.
- Legal, court, governmental, and formal translation for BlueNile translation company
- Visa, passport, university certificates, and Power of Attorney for Derby co.
- Email translation (Business and Bank transactions, pension, insurance, and investment)
- Employee Code of Conduct (CoC) for DuctSox.
- Article translation for Oman\_GTAP ITA (governmental announcement).

#### **Website translation**

- Al Mafrag Hotel (using SDL Trados 2014)
- Online Public Tender for Qatar government
- Castrol Oils (using SDL Trados 2014)
- BookLogic tourism website (using SDL Trados 2009)
- Online Game (for Alpha company)

#### **Menu Translation (using Adobe Illustrator CS5)**

- Wagamama restaurant menu translation
- Trader Vic's Lounge menu translation

## Training Courses

- Proposal writing and project management at the PICD (Palestinian Institute for Communication and Development). (ref: Ghada Al Kord- 0597201609).
- SDL Trados paid course at Proz.com
- Translation project management course at Proz.com
- A training course in “Advocacy and campaigning “ held by Palestinian Center for Human Rights- PCHR from 23/2/2015 to 05/3/2015 for 28 training hours. I have been the social media consultant as will.
- A Workshop in “Awareness raising and lobbying against death penalty”, held by The Palestinian Center for Human Rights- PCHR in 27/11/2014 for 8 training hours.
- A workshop on "Inheritance Denied" project “Promoting women's social and economic rights through access to inheritance” held by Women’s Affairs Center on Wed 19/11/2014.
- A course in “Human Rights & Social Media” held by The High Commissioner of Human Rights- Gaza office in 18-19/11/2014 for 16 training hours.
- A practical training in “Injury assessment & first aid course and CPR”, held by Jordan Paramedic Society.
- “Freelance Workshop” implemented under Palestine Community Assistance Program, made possible by Mercy Corps and sponsored by USAID, of 12 training hours.
- A course in “ A social discussion over the available substitutes of the New-Liberal perspective for development and aids in the Palestinian Occupied Territories” at Center for Development Studies-Bitzeit. On 24/9/2013 of 6 hrs discussion. (2838884).
- A course in “Professional photography” within Heek Benshouf Gaza project from the 6<sup>th</sup> to the 17<sup>th</sup> of October 2013, implemented by Save Youth Future Society and funded by the British Consulate.
- A course in “The International Humanitarian Law and the protection of journalists” on Monday 23/12/2013 from 9am to 2pm, sponsored by Al Mezan Center for Human Rights.
- A course in “ How to set hearing sessions” with Fathi Sabbah in cooperation between UNDP and Aman center, within “the national campaign against corruption”. . 6 hrs of training. (Tel. Gaza +97282884767)

- A course on " How to write an inquiry investigation" by PHD. Abdullah Al Saafeen- head of ARIJ network, at Filastiniyat institution in coordination with ARIJ (Arab Reporters for Investigative Journalism), (022412242 or 0599793736).
- A participant in "speak up" initiative for journalists to promote a positive interaction with AIDS issues, at Journalist on The Top Media center, sponsored by the UNDP.
- A course in The Rule of Law within the project of Promoting the Role of Media in Monitoring the Justice System in Gaza sponsored by The Palestinian Institute for Communication and Development (PICD) dated from 16/6/2012 to 21/6/2012 of 7 hrs aday. (Tel:+97282886556)
- A course of Journalism Skills and Inquiry Journalism at (PICD) dated from 4/7/2012 to 8/7/2012 of 7 hrs aday.
- Social Media course at PICD, from 14/7 to 18/7/2012 of 6 hrs a day
- TOT course at PICD, from 9/9/2012 to 14/9/2012 of 6 hrs a day.

## Languages

Language skills:

Language	Writing	Reading	Speaking
<i>Arabic (mother)</i>	Excellent	excellent	fluently
<i>English</i>	Very good	excellent	Excellent
<i>French</i>	Good	good	good

## Professional and Technical Skills

- **DTP & Tools**
  - ✓ Microsoft: Word - Excel - PowerPoint – Access 2013
  - ✓ Foxit Phantom PDF 8.1
  - ✓ Adobe Photoshop CS5
  - ✓ Adobe Illustrator CS5
  - ✓ Adobe InDesign CS5
  - ✓ Camtasia Studio
  - ✓ Articulate.Studio.13.Pro
  - ✓ Magix PhotoStory on DVD MX.Deluxe v11.0.4.85
  - ✓ Subtitle Workshop final
  - ✓ Aegisub Subtitle
- **CAT Tools**
  - ✓ SDL Trados Studio 2009 SP3
  - ✓ SDL Trados Studio 2014
  - ✓ Kilgray MemoQ 2013 R2
  - ✓ Crowdin.com (online CAT tool)

- **Work Skills:**
  - ✓ Professional photography.
  - ✓ Ability to use online sources.
  - ✓ Data mining strategy.
  - ✓ Ability to work within and manage a team.
  - ✓ Ability to work efficiently under work pressure.
  - ✓ Professional Subtitling.
  - ✓ Video tutorials making.

## References

- Ahmed Saif, product manager at ExaServe Saudi Arabia. (skype: ahmad.saif87).
- Prof. Hassan Abo Jarad, Director at Gaza University and a professor of linguistics at Al Azhar University. (0599603991).
- Saber Nirab, head of training department at The High Commissioner of Human Rights- Gaza office.